



Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro

UFFICIO III

OGGETTO: Determina a contrarre e affidamento in via d'urgenza per il servizio di traduzione del documento di testo Cnel "PNRR: impatto occupazionale e demografico, sostenibilità economica e sociale – analisi e valutazione" – CIG Z15333DEC3

VISTI:

- la legge 30 dicembre 1986, n. 936, concernente la composizione, le attribuzioni ed il funzionamento del Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro;
- la legge del 22 dicembre 2011, n. 214;
- il regolamento recante norme per l'organizzazione del bilancio e la contabilità del CNEL approvato con DPR 17 agosto 1999 n. 440;
- il bilancio di previsione dell'anno 2021 approvato dall'Assemblea nella seduta del 17 dicembre 2020;
- la determinazione del Segretario generale, prot. n. 33 del 12.01.2021, con la quale sono stati assegnati ai Dirigenti i relativi capitoli di spesa, delegando le funzioni relative all'intero ciclo della spesa;
- gli art. 36 e 80 del D.Lgs 50 del 18/04/2016 e ss. mm.ii. recante il codice dei contratti pubblici;

Considerato che:

- è stata richiesto dall'ufficio V (*Ufficio per la Relazione sui servizi delle PA, le politiche dell'UE, le politiche territoriali*), con email del 28 settembre 2021, di provvedere con la massima urgenza alla traduzione del documento di testo Cnel "PNRR: impatto occupazionale e demografico, sostenibilità economica e sociale – analisi e valutazione", dalla lingua italiana alla lingua inglese;
- sono state contattate per le vie brevi (*mezzo e-mail*), n. 4 operatori del settore di interpretariato e solo in tre si sono resi disponibili;
- il criterio di aggiudicazione prescelto è quello del prezzo più basso;
- è pervenuta l'offerta economica della società Top&Top Srl per il costo di € 140 oltre iva di legge che risulta la più economica;
- acquisiti il **CIG Z15333DEC3**, la dichiarazione sostitutiva ex art. 80 del D.Lgs n. 50 del 2016 ed il DURC regolare in data 19/07/2021 (certificato INPS_27136384);



Mailyn Flores

Dirigente

*Ufficio Risorse umane, formazione,
transizione al digitale e sistemi informativi*

Viale David Lubin, 2 - 00196 Roma

Tel. +39.06.3692.330

e.mail: mflores@cnel.it

D E T E R M I N A

- di affidare alla società **Top&Top Srl con sede in Via Alberto Caroncini, 52 - 00197 - Roma. CF e PIVA 09350181005**, il servizio di traduzione del documento di testo Cnel **“PNRR: impatto occupazionale e demografico, sostenibilità economica e sociale – analisi e valutazione”**
- che gli adempimenti esecutivi del presente atto, ivi compresa la pubblicazione in **“Amministrazione Trasparente”**, saranno posti in essere dal sig. **Fabio Mazza**, che si nomina sin d’ora responsabile del procedimento, ex art. 5 della L. 241/1990 e s.m.i. ;
- di impegnare la somma di euro: € 140,00 oltre IVA 22% pari ad euro € 30,80 per un importo complessivo di euro: € 170,80 sul capitolo 240.01 (*Interpretariato e Traduzioni*) del bilancio del CNEL;
- di dare atto che la sottoscrizione per accettazione del presente atto da parte dell’affidatario, assume valore contrattuale, qualora munita della dichiarazione di cui all’art.3 del D.L. n.136/2010.

IL DIRIGENTE



Mailyn Flores

Dirigente

*Ufficio Risorse umane, formazione,
transizione al digitale e sistemi informativi*

Viale David Lubin, 2 - 00196 Roma

Tel. +39.06.3692.330

e.mail: mflores@cnel.it